

Sau khi quý vị điều trị xong thì sao? What happens after you finish treatment?

Nếu quý vị dùng hết thuốc thì khó có thể bị tái nhiễm bệnh TB .

Quý vị có thể được yêu cầu trở lại phòng khám sau khi điều trị xong để theo dõi sức khỏe của mình.

Nếu quý vị lại bị bệnh và có các triệu chứng TB, hãy gọi cho bác sĩ gia đình hoặc phòng khám để xin hẹn.

Quý vị có thể gọi đi đâu nếu có thắc mắc? Where can you call if you have questions?

Chuyên viên chăm sóc sức khỏe của quý vị:
Điện Thoại: _____

Trung Tâm Kiểm Soát Bệnh Tật BC BC Centre for Disease Control Phòng Khám TB:

Phòng Khám TB Vancouver:
655 West 12th Avenue
604-707-2692

New Westminster:
100-237 Columbia Street East
604-707-2698

www.bccdc.ca



BC Centre for Disease Control
An agency of the Provincial Health Services Authority

Bệnh Lao Bên Ngoài Phổi? Extrapulmonary Tuberculosis

Bệnh lao (TB) bên ngoài phổi là gì? What is extrapulmonary tuberculosis (TB)?

Bệnh lao (TB) phổi là do một loại vi trùng lan trong không khí gây ra.

Bệnh TB thường bị nhiễm trong phổi nhiều nhất, nhưng cũng có thể nhiễm vào bất cứ phần nào trong cơ thể. TB trong một **phần nào của cơ thể không phải là phổi** thì được gọi là TB bên ngoài phổi.

Đôi khi, TB có thể sinh sôi trong nhiều phần cơ thể cùng lúc.

Tin mừng là **có thể chữa lành TB!** Tại British Columbia, thuốc trị TB được cấp miễn phí.

Bệnh TB bên ngoài phổi có các triệu chứng gì? What are the symptoms of extrapulmonary TB disease?

Các triệu chứng sẽ tùy theo phần cơ thể bị nhiễm TB:

Phần cơ thể	Có thể có các triệu chứng
hạch	khối u trong cổ
xương	đau trong xương hoặc lưng
khớp	đau, tấy đỏ, sưng
thận	đau khi đi tiểu, nước tiểu có màu đục
não	nhức đầu, đau khi quay đầu hoặc liếc mắt
màng tim	hụt hơi khó thở; có thể đau ngực
ruột	có thể đau bụng và thay đổi chuyên đi cầu

Quý vị cũng có thể bị:

- Sốt
- Đổ Mồ Hôi Đêm
- Biếng ăn
- Xuống cân
- Yếu ớt hoặc cảm thấy rất mệt

Làm thế nào để quý vị biết có bị bệnh TB bên ngoài phổi hay không? How do you know you have extrapulmonary TB?

Thử nghiệm TB sẽ tùy theo phần nào trong cơ thể bị nhiễm. Chuyên viên chăm sóc sức khỏe sẽ thảo luận việc này với quý vị.

Cần có thời gian để các cuộc thử nghiệm cho thấy tất cả dữ kiện.

Làm thế nào để giữ an toàn cho bạn bè, gia đình và người khác? How can you keep friends, family and others safe?

Chuyên viên chăm sóc sức khỏe sẽ khám cho chắc là quý vị không bị TB cả trong phổi.

Quý vị có thể được yêu cầu cách ly ở nhà trong 2 tuần hoặc lâu hơn cho đến khi biết chắc là quý vị không bị nhiễm TB trong phổi.

Muốn biết thêm chi tiết về việc cách ly ở nhà, hãy đến HealthLink BC:

<http://www.healthlinkbc.ca/healthfiles/hfile51c.stm>

Bệnh TB bên ngoài phổi được điều trị như thế nào? How is extrapulmonary TB treated?

Có thể chữa lành TB bằng các loại **thuốc trị TB**. Đa số được điều trị **từ 6 đến 9 tháng**. **Đôi khi** cần phải dùng thuốc **lâu hơn nữa**.

Điều quan trọng là quý vị dùng thuốc theo đúng chỉ dẫn dù đã cảm thấy đỡ hơn.

Chuyên viên chăm sóc sức khỏe sẽ cho biết quý vị sẽ dùng thuốc trị TB trong bao lâu. Thời gian này tùy theo quý vị được cho dùng loại thuốc gì, cơ thể quý vị phản ứng với thuốc như thế nào, và cơ thể quý vị cần bao lâu mới lành.

Quý vị sẽ được yêu cầu đến **phòng khám đều đặn** để gặp chuyên viên chăm sóc sức khỏe và lấy thêm thuốc.

Quý vị sẽ được **thử máu** để theo dõi sức khỏe **của mình**.